

MONTREAL PLUS



Sombre bilan routier: huit morts Page 3 >

Odeurs de fusions dans la vallée de la Rouge Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 5 AOÛT 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

D'autres alertes au smog à prévoir à Montréal

ANDRÉ NOËL

LES CONCENTRATIONS de smog augmentent chaque été à Montréal depuis environ cinq ans, probablement à cause du réchauffement constant des températures, a indiqué hier le chimiste Claude Gagnon, responsable de la surveillance de la qualité de l'air dans la métropole.

La dernière alerte au smog, la cinquième depuis le début de l'été, a pris fin vendredi, mais d'autres surviendront sans aucun doute, prévoit le chimiste. Ce brouillard de pollution augmente les crises d'asthme, notamment chez les enfants, et provoque aussi la mort de personnes âgées ou déjà malades.

Le smog se forme surtout lorsque le mercure atteint 30 degrés Celsius. Les rayons ultraviolets du soleil transforment l'oxygène (O₂) en ozone (O₃), un gaz utile en haute atmosphère mais acide au niveau du sol. Cette réaction chimique est grandement amplifiée par la présence de substances polluantes.

L'ozone au sol augmente en effet avec la présence d'oxydes d'azote dégagés par les combustibles, comme l'essence des voitures, et de composés organiques volatils, émis entre autres par les solvants. Les véhicules automobiles sont les principaux responsables du smog.

Une partie non négligeable de la pollution provient par ailleurs du Midwest américain et de l'Ontario: elle est charriée par les vents dominants de l'ouest et s'attaque autant à l'air des campagnes qu'à celui des villes.

Les particules fines de pollution participent aussi à la formation du smog. Elles viennent surtout de l'extérieur de Montréal. Ainsi, le 7 juillet, une alerte au smog a été émise, le ciel montréalais étant brouillé par les poussières provenant des feux de forêt à la Baie James.

« Les concentrations de smog augmentent de 2 à 3 % par été depuis environ cinq ans, a déclaré M. Gagnon. Il est difficile de savoir exactement pourquoi. Mais on soupçonne fortement l'augmentation de la température, elle-même la conséquence du réchauffement global de la planète. »

Selon des estimations préliminaires, l'année 2002 pourrait battre des records de chaleur à l'échelle planétaire.

Le Service d'environnement de la Ville de Montréal estime que la concentration d'ozone est trop élevée lorsqu'elle dépasse 82 parties par milliard. Jeudi dernier, ce taux a grimpé à 95.

L'ozone est un des facteurs qui composent l'Indice de qualité de l'air (IQA). Depuis 20 ans, la Ville de Montréal — avant la fusion municipale, la Communauté urbaine de Montréal — exploite 11 stations de mesure de la qualité de l'air, de l'Ouest-de-l'Île au Jardin Botanique. Des échantillons sont recueillis électroniquement toutes les minutes. Parmi les polluants analysés, on compte l'ozone, les particules fines et les oxydes d'azote.

Un IQA inférieur à 50 est jugé acceptable. Le 7 juillet, lorsque les vents transportaient la fumée des incendies de forêt de la Baie James vers le sud, l'IQA a grimpé à 132. Hier, l'IQA variait entre 23 et 28.

M. Gagnon et la plupart des experts montrent d'un doigt accusateur les véhicules dits utilitaires, c'est-à-dire toutes ces camionnettes à quatre roues motrices, grandes consommatrices d'essence. Les fabricants ont exercé un puissant lobby auprès des autorités gouvernementales pour que ces véhicules ne soient pas assujettis aux normes antipollution imposées aux voitures ordinaires, si bien qu'ils dégagent des concentrations très importantes d'oxyde d'azote, responsables du smog urbain. Selon M. Gagnon, les véhicules utilitaires devraient être soumis à la même réglementation que les autres voitures en 2004.

En période de smog intense, le Service d'environnement de la Ville demande aux citoyens de laisser leur voiture à la maison et d'utiliser plutôt le transport en commun. Il leur demande aussi de ne pas faire tourner de machines comme des tondeuses à gazon: les moteurs à deux temps sont particulièrement polluants. Certaines villes ontariennes ont par ailleurs interdit l'utilisation de peintures à base de solvants, qui dégagent des composés organiques volatils.

De leur côté, les autorités médicales recommandent aux gens de limiter leurs activités physiques, surtout l'après-midi, alors que le smog est à son maximum. Les personnes qui ont des problèmes pulmonaires, les personnes âgées et les jeunes enfants sont particulièrement à risque.

Voir D'AUTRES ALERTES en E 3



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse ©

Un lancer typiquement écossais

Les Montreal Highland Games ont mis à l'épreuve plusieurs hommes forts en kilt, notamment pour le lancer de la botte de foin et d'autres épreuves physiques typiquement écossaises. L'événement se tenait hier dans l'arrondissement de Pierrefonds et comprenait aussi des compétitions de cornemuse et de danse. Notre photo: Mark Palmer, de Franklinville, dans l'État de New York.

Saint-Jérôme se fait belle pour le train de banlieue



JEAN-PAUL CHARBONNEAU
jean-paul.charbonneau@lapresse.ca

La Ville de Saint-Jérôme a récemment acheté un vaste terrain au coût de 2,3 millions en plein cœur de son centre-ville afin d'y aménager un stationnement et y construire un ou deux immeubles destinés à abriter un terminus pour les autobus et le train de banlieue.

Le Conseil intermunicipal de transport (CIT) des Basses-Laurentides veut que le train de banlieue Montréal/Blainville se rende à Saint-Jérôme au plus tard à l'au-

tomne 2003. Le terrain de 600 000 pieds carrés est situé juste à côté du marché public, du centre d'information touristique, du parc linéaire, de la place de la Gare et à quelques mètres de la cathédrale.

Le prolongement du train de banlieue jusqu'à Saint-Jérôme sera profitable au secteur touristique parce que les adeptes du vélo et du ski de fond n'auront que quelques pas à faire avant d'arriver au parc linéaire aménagé sur l'ancienne voie ferrée du Petit train du Nord, soutient le maire Marc Gascon.

« Le parc linéaire est devenu pour un grand nombre de Montréalais un terrain de jeu. Nous voulons en quelque sorte refaire un peu l'histoire du curé Antoine Labelle et remettre sur les rails jusqu'à Saint-Jérôme le Petit train du Nord qui fut des plus populaires jadis », a-t-il ajouté.

Le maire Gascon pense que le train pourrait arriver à la gare de Saint-Jérôme bien avant l'échéance prévue si le conseil des ministres adopte au cours des deux prochains mois, comme annoncé, un décret donnant les crédits nécessaires à l'Agence métropolitaine de transport (AMT) pour mettre sur les rails ce projet attendu avec impatience par des centaines d'usagers du transport en commun des Laurentides.

« Alors que Guy Chevrette était ministre des Transports, dit-il, nous l'avions rencontré afin qu'il prolonge comme mesure provisoire le train de banlieue jusqu'à Saint-Jérôme durant les importants travaux sur l'autoroute 15, ce qui aurait permis de démontrer sa nécessité.

Voir TRAIN en E 3

VISITEZ À COMPTER DU 1^{er} JUIN 2002

LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE

Située au 11, Duchâtel, dans le projet Candiac sur le Golf. Visites les lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 20 h et les samedi et dimanche de midi à 17 h.

Au total, 16 prix à gagner!



Incluant une Passat W8 et une Jetta Familiale, gracieusement de



ILLUSTRATION 3D - PLANIMAG.COM

GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE

Tirage au profit des enfants handicapés et/ou défavorisés. La personne gagnante reçoit la Maison de Rêve, totalement meublée et décorée avec en prime, aucune taxe, ni frais de chauffage, d'électricité, de téléphone, de satellite et Internet pendant 5 ans.

Consultez notre site Internet www.visitenet.com/maisondereve et participez au tirage hebdomadaire.

Le tirage de la Maison de Rêve, d'une valeur de 1 million \$, se tiendra le 14 octobre 2002 sur les ondes de





L'EXPRESS DU MATIN

Rudolph Giuliani est à Montréal

RUDOLPH GIULIANI, qui était maire de New York lors de la tragédie du 11 septembre, prononce aujourd'hui un discours à la Place des Arts, à l'invitation du Centre étudiant juif Hillel et de l'Association des gens d'affaires et des professionnels canado-italiens, dans le cadre de leur campagne de financement. Les spectateurs ont déboursé entre 100 et 350 dollars pour entendre une allocution intitulée « Le leadership dans les moments difficiles ».

Un troisième couple d'homosexuels uni civilement

LES MAGOGOIS Daniel McKenzie et Luc Marcoux se sont passé la bague au doigt au palais de justice de Sherbrooke, samedi après-midi, devenant ainsi le premier couple gai de l'Estrie, et le troisième au Québec, à s'unir par les liens de l'union civile québécoise. Une vingtaine de parents et amis ont assisté à la cérémonie, qui a duré une quinzaine de minutes.

Montréal répare ses filets de soccer

RÉAGISSANT au rapport du coroner dans l'affaire du décès du jeune Shane Diabo, 14 ans, écrasé par un but de soccer dans un parc en septembre dernier, la Ville de Montréal a indiqué hier avoir déjà réalisé une grande partie des changements demandés par le coroner. Dans son rapport, le coroner Luc Malouin demandait notamment à la Ville d'instaurer une politique d'ancrage des buts, de mieux former ses employés et de dresser une liste complète de ses équipements sportifs. Or, au printemps dernier, le Service des parcs a fait parvenir des directives dans tous les arrondissements leur demandant d'inspecter chacun des buts, de procéder à leur ancrage et de remplacer ceux qui ne répondaient pas à certains critères, a répondu hier la Ville par voie de communiqué. « Au début de juillet, ce travail était déjà terminé à peu près partout sur l'île », dit-on à la Ville, précisant qu'un rapport sur l'état d'avancement des travaux était presque prêt.

Père arrêté pour l'enlèvement de son fils

LES POLICIERS de la Ville de Montréal ont retrouvé hier soir un père qui avait pris la poudre d'escampette sans autorisation avec son fils de six ans. Au lieu de reconduire le jeune Maximilien chez son ex-conjointe à Pierrefonds vendredi, Benoît Lemelin avait prévenu cette dernière par téléphone qu'elle ne le reverrait pas, même si elle en avait la garde. En soirée, les policiers se sont rendus à la maison de la nouvelle conjointe de Benoît Lemelin, à l'Assomption, où ils ont retrouvé le père et l'enfant. Les policiers ont arrêté l'homme de 35 ans qui sera accusé d'enlèvement.

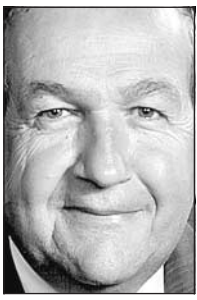
Drame passionnel à Saint-Léonard

UNE FEMME de 27 ans est morte hier dans des circonstances ayant les apparences d'un drame passionnel. Des proches de la victime ont découvert les corps ensanglantés de la femme et de son ex-conjoint dans un appartement de la rue Levard, dans l'arrondissement de Saint-Léonard. La jeune femme a été transportée à l'hôpital, où elle a succombé à ses blessures. Le Service de police de la Ville de Montréal traite cette affaire comme le 25^e meurtre à survenir sur son territoire cette année. La femme a vraisemblablement été poignardée à plusieurs reprises. L'homme de 36 ans a également été blessé, mais son état est stable, quoique critique. Selon la police, le couple s'était récemment séparé, et la tragédie pourrait être un meurtre suivi d'une tentative de suicide.

Poursuite coûteuse pour un motocycliste

UN MOTOCYCLISTE refusant de s'arrêter après un excès de vitesse samedi soir devra répondre à des accusations de conduite dangereuse et d'avoir provoqué une poursuite policière. Des policiers de la Sûreté du Québec (SQ) ont tenté de l'intercepter lors d'une opération radar sur l'autoroute 40, près du pont de l'Île-aux-Tourtes. La motocyclette filait alors à environ 200 km/h et son conducteur a tenté de semer la voiture de la SQ. À la hauteur du boulevard Saint-Jean, le motocycliste n'a toutefois pas vu à temps un bouchon de circulation et a percuté une voiture. Les deux passagers de la moto ont subi de nombreuses fractures, tandis que la conductrice de la voiture s'en est sortie avec un choc nerveux et des douleurs au cou. L'enquête a été confiée au Service de police de la Ville de Montréal.

C'est le 23 septembre que se tiendra, sous la présidence d'honneur de Lise Bastarache (Québec RBC gestion privée), le tournoi de golf féminin de la Fondation de l'hôpital Charles-LeMoine, au club de golf de la Vallée du Richelieu. Renseignements : (450) 466-5000, poste 2338.



Raymond Cyr

La formule de legs et dons planifiés permet aux personnes qui veulent contribuer à des institutions publiques de profiter d'intéressants allègements fiscaux. C'est ce que rappelle l'homme d'affaires Raymond Cyr, qui, à la suite d'un don d'actions (98 500 \$) en faveur de la Fondation de Polytechnique, a obtenu un reçu de charité utilisable comme crédit d'impôt étalé sur cinq ans.

Chantal Tougas, comptable en management, vient de remporter le Prix du consulat d'Espagne pour son excellente connaissance de l'espagnol, ayant eu la meilleure note du Certificat de compétence en espagnol de l'Université McGill. Les échanges commerciaux avec les pays hispanophones étant de plus en plus importants, les gens d'affaires montréalais sont nombreux à s'intéresser à la langue de la majorité des pays des Amériques.

Diane Polnicky vient d'être nommée directrice générale du service des bibliothèques de l'Université du Québec à Montréal, où elle oeuvre depuis une quinzaine d'années, après avoir travaillé pendant autant d'années comme bibliothécaire et documentaliste dans divers ministères et centres de recherche du gouvernement fédéral.



Francine Tremblay

La vente d'un numéro hors-série du magazine *Coup de pouce*, proposant des recettes de vedettes de séries dramatiques de Radio-Canada, a permis à Daniel Gourde (directeur général des programmes de la télévision française) et à Francine Tremblay (vice-présidente principale des publications aux consommateurs de Médias Transcontinentale), de remettre 25 832 \$ (soit 1 \$ par exemplaire vendu) au refuge pour femmes Le Chaînon, représenté par sa porte-parole, Judi Richards.

C'est sous la présidence d'honneur de Paul Massicotte (Coopérative fédérée de Québec) que se tiendra la soirée gala des jeunes agriculteurs d'élite du Canada (section Québec), le mercredi 21 août, à l'hôtel des Seigneurs, à Saint-Hyacinthe. C'est à cette occasion que l'on connaîtra le nom des lauréats québécois du Concours des jeunes agriculteurs. Renseignements : (418) 877-1919, www.proexpo.qc.ca



France Chrétien-Desmarais

Les responsables du Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal viennent de remettre 7,6 millions à l'Institut de cardiologie. C'est la présidente du conseil d'administration du FRICM, France Chrétien-Desmarais, qui a présenté le chèque symbolique au directeur général de l'Institut, Claude Desjardins, accompagné du Dr Stanley Nattel, directeur du Centre de recherche, et du Dr Martin Jueneau, directeur des services professionnels et hospitaliers de l'ICM. Étaient également de la remise de cette importante contribution visant à assurer la qualité des soins et de la recherche médicale ainsi que l'achat d'équipements : Claude Veillet, Francine Champoux, Michel Charbonneau et Sylvie Fontaine.

TÊTES D'AFFICHE



Don à Polytechnique

Camille Dagenais et Léo Scharry ont conjointement choisi de soutenir financièrement leur alma mater, et plus particulièrement le programme Poly-monde, qui permet à des étudiants de l'École polytechnique de découvrir ce qui se fait ailleurs en matière d'ingénierie. Ils ont en effet créé le Fonds Dagenais-Scharry, dont les revenus du capital serviront à verser annuellement deux bourses de 3000 \$.

sant à consacrer les meilleurs exploitants agricoles du Québec.

C'est sous la présidence d'honneur de Pierre Duhaime (SNC Lavalin) que se tiendra cette année (le 10 septembre, à l'hôtel Reine Elizabeth) la cérémonie de remise du prix Mérite décerné par l'Association des diplômés de l'École polytechnique, qui a formé plus de 21 000 ingénieurs. Renseignements : (514) 340-4711, poste 4338.

Le président du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, a accepté à titre de président de la première campagne majeure de financement de la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal, qui compte amasser 5 millions de dollars pour financer la recherche médicale et la formation de professionnels de la santé, le tout dans le but d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées.



Alban D'Amours

Ambitieuse campagne de financement lancée par l'organisme Maji-soi (loisirs éducatifs pour personnes handicapées) visant à amasser 1,5 million pour la construction d'un édifice adapté aux différents types de déficiences que présentent les personnes participant aux activités de cet organisme. Renseignements : (514) 382-6555.

C'est sous la présidence d'honneur de Gilles Payette (synAgri) que se tiendra au début de l'an prochain le concours annuel Cérès, vi-

En cette ère d'« après-11 septembre », l'Entraide missionnaire tiendra son congrès annuel sous le thème *Le choc du 11 septembre 2001 un an plus tard*. Le tout aura lieu les 7 et 8 septembre. Coût : 95 \$. Renseignements : (514) 270-6089.

C'est sous la présidence d'honneur de Réjean Nadeau, président-directeur général d'Olymel, que se tiendra cette année le gala-bénéfice annuel de l'industrie des services alimentaires, dont les profits sont remis à la Société des Timbres de Pâques. Le gala aura lieu le 26 octobre, au Windsor. Les profits sont destinés à l'achat d'équipements spécialisés pour des enfants handicapés.



Réjean Nadeau

Les jeunes sans-abri (12 à 30 ans) ne sont pas tous des *squeegees* ou des squatteurs. Ils proviennent de tous les milieux et, pour différentes raisons, se trouvent à vivre dans la rue, et pas seulement à Montréal, nous rappelle la Fondation des Auberges du coeur, qui se préoccupe des problèmes de pauvreté et de précarité que vivent des milliers de jeunes dans les 25 Auberges du coeur établies aux quatre coins du Québec. Cette fondation est en campagne de financement pour consolider les programmes d'aide offerts aux jeunes de la rue qui désirent se prendre en main. Renseignements : (514) 523-3659.



Contributions à la Didacthèque de l'Université de Montréal

Huit maisons d'éditions québécoises se sont engagées à faire don, au cours des cinq prochaines années, d'ouvrages et d'autre matériel didactique (un don évalué à des dizaines de milliers de dollars), à la Didacthèque de l'Université de Montréal. Les éditeurs qui se sont engagés à faire ces dons à la Didacthèque (ressources didactiques et scolaires) sont : Modula éditeur, les éditions Marie-France, Gaëtan Morin éditeur, le groupe Beauchemin éditeur, bureau Agathe Bisson, les éditions du Phare, Comedia éditions et éditions CEC. Étaient de la signature de l'entente : Marie-Claire Borgo (Gaëtan Morin), Claire McNicoll (vice-rectrice, décédée tout récemment), Louise Roy (éditions CEC) et Chantal Boileau. Derrière : Jean Lachapelle (éditions Marie-France), le professeur Marcel Boisvert, Roger Turcotte (Modulo), Jean Canac-Marquis (éditions du Phare et Mondia), Manuel Crespo (doyen intérimaire), Roger Lincourt (Fonds de développement de l'université), Jean-Louis Fortin (Association nationale des éditeurs du livre), Michel Thérien (vice-doyen) et Guy Frenette (groupe Beauchemin).

Attentions

Ouverture dans 2 jours
le mercredi 7 août
11h

AILES
LES AILES DE LA MUSE

Complexe Les Ailes, 677 Ste-Catherine Ouest,
Montréal (514) 282-4537

Pas un, mais deux regroupements proposés pour les sept municipalités de la Vallée-de-la-Rouge

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La Commission municipale du Québec recommande que les sept municipalités de la Vallée-de-la-Rouge soient regroupées pour n'en former que deux.

Les villages en question sont Nominigüe, Sainte-Véronique, l'Annonciation, Marchand, La Macaza, l'Ascension et Lac-Saguay.

Les commissaires de la Commission municipale du Québec viennent de faire connaître leur décision à la suite de l'étude de plus de 40 mémoires et après avoir écouté 38 intervenants lors d'une audience publique, le 18 décembre, regroupant 250 personnes à l'Annonciation.

C'est après le dépôt d'une demande pour regrouper en une seule municipalité les sept villages que la Commission a décidé d'enquêter sur les avantages et les inconvénients d'un tel regroupement.

Après analyse de tous les mémoires et

compte tenu des objectifs de la réorganisation des institutions municipales recherchés par le gouvernement du Québec, la Commission en conclut qu'il y a un déséquilibre fiscal important entre certaines municipalités de la Vallée-de-la-Rouge.

De plus, des économies substantielles seraient réalisées peu importe la forme et l'importance de la réorganisation municipale de cette région », écrit le commissaire Pierre Lorrain.

La recommandation de créer deux municipalités, soutient le commissaire Lorrain, ré-

pond d'une façon plus adéquate aux besoins et à la réalité du milieu.

Si le ministère des Affaires municipales donne suite au rapport de la Commission, la nouvelle ville de Nominigüe sera composée de Lac-Saguay, Nominigüe et Sainte-Véronique, et celle de l'Annonciation regroupera l'Annonciation, l'Ascension, Marchand et La Macaza.

La Commission recommande que les deux villes soient officiellement créées le 3 septembre prochain avec une première élection le 7 octobre pour choisir un maire et six conseillers.

La route fait huit morts

12 Québécois perdent la vie au cours du week-end

SÉBASTIEN RODRIGUE

AU MOINS 12 personnes ont perdu la vie de façon tragique au Québec dans des accidents de la route, mais aussi en pratiquant des activités de plein air, au cours de la fin de semaine.

Quatre personnes sont mortes lors d'une violente collision frontale dans la réserve faunique de La Vérendrye samedi soir. Dans une courbe de la route 117 entre Mont-Laurier et l'Abitibi, une fourgonnette a débordé dans la voie de gauche pour des raisons inconnues. Jean Audette et sa conjointe arrivaient alors en sens inverse avec leur voiture et leur tente-roulotte. Le conducteur a tenté sans succès d'éviter l'impact en ralentissant et en déplaçant sa voiture sur l'accotement.

Selon l'enquête de la Sûreté du Québec (SQ), la fourgonnette serait tombée sur la tente-roulotte après l'impact pour ensuite se retrouver dans un fossé, où elle a pris feu. Le corps de ses trois passagers a été carbonisé et un examen de leurs fiches dentaires sera nécessaire pour les identifier. La conjointe de Jean Audette est la seule survivante de cet accident, mais ses blessures sont graves.

Alcool et vitesse

La fin de semaine a débuté avec la mort d'un piéton heurté par une voiture à Prévost, dans les Laurentides, dans la nuit de vendredi à samedi. Samedi soir, un jeune automobiliste de 16 ans a aussi perdu la vie à Montmagny dans une embardée après qu'il se fut vraisemblablement endormi au volant.

Deux motocyclistes sont également décédés. Samedi, Alain Richard circulait sur la route 138 à Pointe-aux-Outardes, sur la Côte-Nord, quand il s'est mis à zigza-

guer. Sa motocyclette s'est retrouvée dans la voie de gauche et a heurté de plein fouet la voiture qui venait en sens inverse. Dimanche, François Boucher, originaire de Saint-Alphonse-Rodriguez, est pour sa part entré en collision avec une fourgonnette qui sortait d'un stationnement.

Plongée fatale

Dans le Bas-Saint-Laurent, l'épave de l'Empress of Ireland a coûté la vie à un plongeur de Sainte-Anne-de-Sorel hier, ce qui porte à six le nombre de plongeurs morts à cet endroit au cours des dernières années. Deux équipes de plongée se trouvaient sur place pour explorer l'épave du paquebot, qui repose à 45 mètres de profondeur et à quatre kilomètres des berges près de Sainte-Luce-sur-Mer. Le corps de Serge Cournoyer, 33 ans, a repêché vers 18 h, quatre heures après sa disparition.

Le coroner Jean-François Dorval est maintenant chargé de faire la lumière sur ce drame, qui vient bouleverser une fois de plus les adeptes de plongée sur l'épave.

Au Saguenay, deux alpinistes de la région de Québec ont fait une chute d'une centaine de mètres sur une paroi rocheuse du Cap Trinité. L'ascension des 350 mètres de cette paroi prend quelques jours, et les alpinistes doivent installer leur campement sur la paroi. L'homme et la femme dans la quarantaine ont vraisemblablement chuté pendant leur sommeil dans la nuit de samedi à dimanche.

Par ailleurs, un kayakiste avait perdu la vie de façon atroce samedi sur la rivière Rouge. Son pied était demeuré coincé entre deux roches après qu'il eut chaviré, ses compagnons n'ont pas réussi à le secourir en raison des forts courants.



Photo SYLVAIN RYAN, collaboration spéciale

Coincée sous un autobus

Une cycliste s'est retrouvée coincée sous les roues d'un autobus hier, après une collision au coin des rues Ontario et Papineau. Les pompiers ont réussi à la dégager de sa fâcheuse position après 45 minutes, durant lesquelles la femme est demeurée consciente malgré ses nombreuses fractures. L'accident a causé une congestion monstre qui a duré près de deux heures dans les environs de l'accès au pont Jacques-Cartier.

Un sourire qui vaut de l'or...et beaucoup d'argent

LAURA MARTIN
La Tribune

SHERBROOKE — Elle n'a peut-être pas les biceps saillants ni les épaules finement découpées, mais elle a le sourire large et fier. Comme celui de ses filles. Comme celui qui a fait les manchettes du Québec, ces derniers jours. Un sourire qui vaut de l'or... et beaucoup d'argent!

Depuis deux jours, la Sherbrookoise Denise Turcotte jubile. Depuis que ses filles Karine et Maryse ont fait un tabac aux Jeux du Commonwealth, récoltant un total de six médailles en haltérophilie, l'heureuse maman a les yeux plus brillants qu'un lingot complet. Sous sa frêle stature, on la sent émue. De leurs fortes carrures, ses deux filles sont allées au bout de leurs limites. Encore une fois. Et il n'y a rien qui puisse combler autant celle qui a élevé seule ces deux expertes de l'arraché et de l'épaulé-jeté.

De son filet de voix tout doux, la timide maman qui suit les épreuves de Manchester du mieux qu'elle peut confesse : « Depuis mardi, j'ai le coeur qui bat assez fort ! Je suis tellement contente. Après toutes ces années d'efforts, c'est la plus belle récompense qu'elles pouvaient avoir. »

Et pour une récompense, c'en est toute une. Mardi, la cadette Karine a porté à son cou trois médailles d'argent, alors que c'était la première fois qu'elle levait des haltères dans une compétition aussi importante. Mercredi, c'était au tour de l'aînée, Maryse, déjà couronnée championne mondiale universitaire et gagnante des Jeux panaméricains, de rafler trois de ces lourdes pastilles tant convoitées. Deux en or, l'autre en argent.

« Leur exploit est d'autant plus admirable que c'était la première fois que les femmes étaient admises en haltérophilie au Commonwealth », se presse de préciser la mère, qui se targue également d'avoir un joli petit-fils.

Depuis trois ans, Karine, âgée de 23 ans, trouve en effet le temps de s'occuper d'un bambin, entre les heures d'entraînement et son boulot d'analyste. Rien pour surprendre la jeune grand-maman ! « Mes deux filles sont habituées à se dépasser constamment. C'est inné,



Photo La Tribune

Le Sherbrookoise Denise Turcotte jubile.

naturel pour elles. Elles sont déterminées à ce point depuis qu'elles sont toutes jeunes. »

« Enfants, elles jouaient au soccer. Elles aimaient le sport, la performance, la victoire. Vers l'âge de 11 ans, Maryse a découvert les haltères et entraîné sa soeur avec elle. Dès lors, elles se sont toujours entraînées », se remémore Denise Turcotte, qui a vu ses deux filles quitter la résidence maternelle il y a plus de cinq ans.

« Même si elles restent à Montréal maintenant, on garde tout de même un excellent contact. Par exemple, depuis qu'elles sont en Angleterre, elles m'écrivent beaucoup sur Internet pour me dire comment elles vivent la compétition », poursuit-elle, avouant être

informée par les médias ou par téléphone des résultats de ses deux filles.

« De toute manière, avoue la charmante dame, je ne serais pas capable d'être là-bas avec elles. Les grosses compétitions me stressent beaucoup trop. » Ce n'est malheureusement pas près d'être fini !

Si Maryse ne vise rien de moins que les prochains Jeux olympiques, Karine, elle, pourrait bien réévaluer sa carrière au cours des prochains jours. La nouvelle médaillée souhaitait faire des Jeux du Commonwealth son dernier championnat. Forte de ses trois médailles, elle pourrait cependant décider de ne pas accrocher les haltères aussi vite.

Et puis, tant pis pour l'angoisse !

D'AUTRES ALERTES

Suite de la page E 1

Comparativement aux adultes, les enfants inspirent plus d'air, et leurs poumons sont toujours en développement, ce qui les rend très vulnérables. Une étude médicale, publiée dans *The Lancet*, a montré que les jeunes sportifs habitant des zones polluées de la Californie courraient trois fois plus de risques de souffrir d'asthme que les jeunes habitant des zones non polluées.

Dans un rapport récent, la Commission mixte internationale constate que la pollution atmosphérique n'a pas diminué ces dernières années le long de la frontière entre les États-Unis et le Canada. La CMI déplore le fait que le nombre de véhicules utilitaires sport a doublé aux États-Unis entre 1992 et 1997.

TRAIN

Suite de la page E 1

Il faut se rappeler que, il y a quelques années, l'AMT avait mis sur pied de façon temporaire un train entre Blainville et Montréal afin de contrer les bouchons de circulation occasionnés par la fermeture du pont reliant Laval et Rosemère. Devant son succès, il a été maintenu et le nombre de ses usagers ne cesse de croître. M. Chevrette avait bien accepté notre suggestion, mais peu de temps après, il a démissionné.

« Nous avons repris le dossier avec son successeur, Serge Ménard, non pas pour avoir le train de façon temporaire, mais plutôt en permanence. Pour nous, rendre le train jusqu'à Saint-Jérôme ne favorisera pas l'étalement urbain. C'est plutôt une excellente façon d'éviter la construction de ponts et l'élargissement de l'autoroute à cause de la hausse quotidienne du flot de véhicules. »

Selon le maire de Saint-Jérôme, de plus en plus de jeunes de cette partie des Laurentides vont étudier à Montréal et y louent un appartement. « Avec le train, ils n'auraient plus à demeurer à Montréal, ce qui aurait comme conséquence de libérer plusieurs logements et aiderait à combattre la crise du logement », croit-il.

Pour sa part, le président du CIT des Basses-Laurentides, Élie Fallu, a déclaré qu'avec les modifications qu'on est à apporter aux rails, le trajet Montréal/Blainville sera raccourci de 15 minutes. Ce qui signifie que le parcours Saint-Jérôme/gare Windsor se ferait en moins d'une heure.

Même si Saint-Jérôme n'est pas membre de l'AMT, elle paie pour ce train de banlieue parce qu'elle fait partie du CIT des Basses-Laurentides.

RENDEZ-VOUS

Tous les dimanches dans **La Presse**

SANTÉ



LES PETITES ANNONCES À VENDRE

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
- Par téléphone: (514) 987-8363
 - Par télécopieur: (514) 848-6287
 - Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
 - petitesannonces@lapresse.ca
 - Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:
 - Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
 - Rubrique, texte et dates de parution
 - Personne à joindre pour vérification
 - Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 35,70 \$ (1,70 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

100 IMMOBILIER

• RESIDENTIEL •	• INDUSTRIEL •
ACHAT • VENTE • ECHANGE	ACHAT • VENTE • ECHANGE
Visites libres100	Propriétés à revenus160
Île de Montréal101	Propriétés comm. / industrielles162
Centre-ville102	Fermes, terres168
Vieux-Montréal103	Commerces170
Laval, Rive-Nord105	Rive-Sud106
Banlieue ouest107	Copropriétés, espaces comm./industriels172
Banlieue est108	Terrains comm. / industriels173
Laurentides, Lanaudière109	Espaces comm. / industriels à louer180
Estrie, Cantons de l'Est110	Commerces à louer182
Extérieur de Montréal111	Entrepôts à louer184
Bord de l'eau112	Bureaux à louer186
États-Unis, hors frontières113	Magasins à louer188
Temps partagé, échange114	Divers192
Bureaux à louer116	
Condominiums, copropriétés115	
Maisons de campagne, domaines116	
Chalets117	
Maisons mobiles118	
Propriétés à échanger119	
Propriétés demandées120	
Fermes, terres121	
Terrains résidentiels122	
Prêts hyp. / résidentiel123	
Divers129	
	• LOCATION •
Île de Montréal131	
Centre-ville132	
Vieux-Montréal133	
Laval, Rive-Nord135	
Rive-Sud136	
Banlieue ouest137	
Banlieue est138	
Laurentides, Lanaudière139	
Estrie, Cantons de l'Est140	
Extérieur de Montréal141	
États-Unis, hors frontières143	
Condominiums, copropriétés à louer145	
Maisons de campagne146	
Chalets à louer147	
Chambres, pensions148	
Propriétés à louer149	
Résidences pour aînés150	

Garages152	Construction, rénovation, décoration233
On demande à louer153	Marchandises diverses235
On demande à partager154	Mannequins, modèles236
Sous-location155	Encas237
Appartements meublés156	Vente de garage, de charité238
	Marché aux puces240
	Entretien250
	Paysagistes, déneigement256
	Transport, déménagement257
	Gardiennes, gardiennage259
	Professionnels260
	Esthétique, coiffure262
	Traitement de textes, rédaction et traduction264
	Préparation de C.V.265
	Services divers268
	Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels270

conciergerie331	Services domestiques334
Musiciens, artistes337	Mannequins, modèles339
Emplois divers340	Emplois divers à temps partiel342
Emplois demandés343	Méthodes de recherche d'emplois348
Bénévolet349	
	• COURS •
Cours350	

400 SERVICES PERSONNELS
Souhaits, événements401
Avis de recherche402
Compagnes, compagnons403
Agences de rencontres404
Clubs de rencontres405
Lignes de rencontres406
Billets de sport / spectacles410
Astrologie, occultisme410
Activités de sport / spectacles419
Activités sociales420
Escortes, rencontres, etc.440
Studios de massage445
Divers450

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS	
Sports, plein air605	
Séjours, excursions610	
	• ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Motocyclettes655	
Bateaux, sports nautiques658	
Motoneiges, véhicules tout terrain661	
Véhicules récréatifs667	
Remorques668	

200 MARCHANDISES ET SERVICES
Audiovisuel, photographie203
Instruments de musique205
Meubles, électroménagers206
Équipements, articles maison207
Chauffage, climatisation209
Bureaux310
Informatique313
Assurance316
Secteur automobile317
Vente, commerce319
Immobilier320
Transport, camionnage321
Hôtellerie, restauration, alimentation322
Impression, infographie324
Technique, métiers, sous-traitance325
Coiffure, esthétique327
Industrie du vêtement328
Industrie, manufacturier329
Entretien, sécurité232

300 OFFRES D'EMPLOI
Offres d'emploi (encadrés seulement)300
Programmes de formation303
Postes cadres et professionnels304
Santé, services communautaires306
Éducation, enseignement307
Gardiennes308
Bureaux310
Informatique313
Assurance316
Secteur automobile317
Vente, commerce319
Immobilier320
Transport, camionnage321
Hôtellerie, restauration, alimentation322
Impression, infographie324
Technique, métiers, sous-traitance325
Coiffure, esthétique327
Industrie du vêtement328
Industrie, manufacturier329
Entretien, sécurité232

400 SERVICES PERSONNELS
Souhaits, événements401
Avis de recherche402
Compagnes, compagnons403
Agences de rencontres404
Clubs de rencontres405
Lignes de rencontres406
Billets de sport / spectacles410
Astrologie, occultisme410
Activités de sport / spectacles419
Activités sociales420
Escortes, rencontres, etc.440
Studios de massage445
Divers450

500 VÉHICULES AUTOMOBILES
Machinerie diverse, véhicules lourds501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes511
Véhicules 5000 \$ et moins548
Automobiles550
Autos, camions antiques et de collection555
Autos - camions à louer557
Services divers560
Pièces et accessoires568
Ferraille569
Entretien de véhicules575

Immobilier

101 ÎLE DE MONTRÉAL DORVAL SUD, 331 Parkwood, 11 pces, ensolleilé, pl. chêne, 2 1/2 s/bains, gar. 2 pces, bi-énergie, terrain 7000 pi car. 327 000 \$. 514-633-9113	109 LAURENTIDES À L'ESTEREL, coin unique, 3 ch., s/sol, foyer, golf, tennis, ski, 2 min du lac, 450-563-1503.	115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS Canal - Marché Atwater Lofts sur le canal 700 à 2000 pi car. Prix pré-construction. 937-2100	121 FERMES, TERRES LAC L'ACHIGAN St-Hippolyte 40 acres, avec ou sans maison et accès au lac 450-563-2542. www.lacachigan.com	131 ÎLE DE MONTRÉAL APARTEMENTS TOUT NEUFS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE Spacieux, lumineux, ce qui a de mieux à Montréal. Tout près du Vieux Montréal. Finition de première qualité. Disponible tout de suite. 670-5113 / 330-5113. Appelez Gabrielle (514) 868-1118	131 ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, r.-de ch. 1500 pi car, 2 ch., 2 s/bains, bois franc brique, coquet, 1450 \$ (514) 865-4470	132 ÎLE DE MONTRÉAL AV. DES PINS 1400, grands 4x, 2 s/bains, piscine, sauna. 514-842-9041	143 ÉTATS-UNIS POMPAÑO, 3 1/2, équipé, piscine, femme ménagère, 1800 pi car, 538 + US\$/, 450-827-1006	156 APPARTEMENTS MEUBLÉS CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000	102 CENTRE-VILLE ESPACE LOFT, Plateau, 4530 Clark, 2e, 1200 pi car, stat. int., 225 000 \$. 514-827-6927.	103 LAVAL RIVE-NORD DUVERNAY, bung. 5 + 3 pièces, dans un secteur très tranquille et recherché, beaucoup de rénovations et extrêmement bien entretenu. Visites libres dim. 152 000 \$. (514) 883-8453	104 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, cottage neuf 3 ch., 1420 car, garage, terrain 6400 pi car, occupation août 195 000 \$. ** 514-946-0849	105 RIVE-SUD BOUCHERVILLE, cott. jumelé 94, garage, a/c, foyer combustion lente, lattés, 450-449-4241	106 RIVE-SUD CHATEAUVILLE, split level 1981, brique et alt. c. à c., 3 s/bains, 2 foyers, gazebo 3 saisons, piscine hors-terre 2001, gar. attaché, 113 900 pi car de terrain, dans quartier tranquille, près de parc, école, autobus, 159 000 \$ nég. 450-681-7420.	107 RIVE-SUD LONGUEUIL, maison de ville 92, avec charmant jardin, 2 ch., foyer, garage, 117 500 \$. Laisser message: 450-468-9536	108 RIVE-SUD LONGUEUIL, maison 7 pces, grand terrain boisé, 110 000 \$, 514-862-5926.	109 RIVE-SUD LONGUEUIL, bung. réno., 10 ch., meublées, près du CEGEP, 169 500 \$ 450-674-5646	110 ESTRIE CANTONS DE L'EST BROMONT grande maison, terrain boisé 158300, 163 000\$, pas d'agent, 450-794-5185	111 DÉBUT ESTRIE A 1 h de MtL, grande résidence style Tudor, complètement rénovée, 17 pces sur 4.3 acres de terrain, bordée par une rivière, piscine couverte, 450-546-2093	112 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL PRIVÉ chalet terre 90 arpents borné par rivière, garage, tennis, piscine, etc. Près par la Mauricie. 819-538-7543	113 RIVIÈRE-AUX-TONNAGES RIVIÈRE-AUX-TONNAGES, cause départ, 20 000 \$. Maison 9 pièces, bord de mer, chasse pêche, 418-465-2923	114 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE A MIAMI BEACH, Collins Av 5000, 4 pces, tout meublé et équipé, 418-663-2931.	115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS 10E ET ROSEMONT, nouveau projet, 630 à 1600 car. (mezz.) Occ. déc. 514-297-5886
---	---	--	--	--	---	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	--	--	--

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1. Le nombre de personnes à la table.
2. Le nombre de tasses de café.
3. Le nombre de livres sur la table.
4. Le nombre de fleurs sur la table.
5. Le nombre de chaises.
6. Le nombre de verres.
7. Le nombre de plats.
8. Le nombre de couverts.

100 Petites annonces

www.capresse.ca

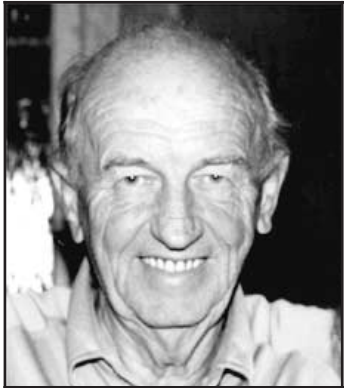
101 ÎLE DE MONTRÉAL DORVAL SUD, 331 Parkwood, 11 pces, ensolleilé, pl. chêne, 2 1/2 s/bains, gar. 2 pces, bi-énergie, terrain 7000 pi car. 327 000 \$. 514-633-9113	109 LAURENTIDES À L'ESTEREL, coin unique, 3 ch., s/sol, foyer, golf, tennis, ski, 2 min du lac, 450-563-1503.	115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS Canal - Marché Atwater Lofts sur le canal 700 à 2000 pi car. Prix pré-construction. 937-2100	121 FERMES, TERRES LAC L'ACHIGAN St-Hippolyte 40 acres, avec ou sans maison et accès au lac 450-563-2542. www.lacachigan.com	131 ÎLE DE MONTRÉAL APARTEMENTS TOUT NEUFS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE Spacieux, lumineux, ce qui a de mieux à Montréal. Tout près du Vieux Montréal. Finition de première qualité. Disponible tout de suite. 670-5113 / 330-5113. Appelez Gabrielle (514) 868-1118	131 ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, r.-de ch. 1500 pi car, 2 ch., 2 s/bains, bois franc brique, coquet, 1450 \$ (514) 865-4470	132 ÎLE DE MONTRÉAL AV. DES
---	---	--	--	--	---	---------------------------------------

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
www.capsse.ca

INDEX DES DÉCÈS

BEAULIEU (Archambault), Gaétane
Montréal
BÉLANGER, Soeur Thérèse
Montréal
BERGERON, Soeur Noëlla
Montréal
BLAQUIÈRE, Henri jr
Montréal
BOUCHER, Albert
Montréal
BRUNET, Jean-Paul
Montréal
CHARLAND, Jeanne
Verdun
CLOUTIER, Lise
Montréal
COULOMBE, Raoul
Montréal
GAUVIN, Yvon
Lac Brochet
GOYER, Huguette (1935 - 2002)
Victoria (BC)
GUIMOND (Dupras), Marie-Ange
Montréal
LABRIE, Normand
Longueuil
LAMBERT, Léo
Montréal
LE ROYER, Guy
Knowlton
MARRONE, John
Montréal
MONFETTE, Soeur Simone, C.N.D.
Montréal
PRÉVOST-COUSINEAU, Juliette
Laval
RICHARD, Roberte Poulet Déziel
Valleyfield
ST-ROCH, Rosario
Montréal
TURPIN (Amyot), Laurette
L'Annonciation



BLAQUIÈRE, Henri jr
1927 - 2002

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 août 2002, à l'âge de 75 ans, est décédé Henri Blaquière jr, époux de Yvette Fontaine. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Josée (Robert Crevier) et Louise (Alain Lamarche) ses petits-enfants Constance, Julien, Samuel, Thomas, Anouk, Elise, Steve et William, ses frères et soeurs Louise, Berthe, Jacques, Jean, Roger, Claude, René Luc, Gilles, Nicole, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **La Maison Darche Réseau Dignité** 933, boul. Périgny, Chambly Les funérailles auront lieu le mercredi 7 août 2002 à 14 heures en l'église St-Joseph de Chambly et de là au cimetière paroissial. Heures des visites: mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, mercredi à compter de 11 h 30. Un don à sa mémoire peut être fait à la Société Parkinson du Canada ou à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu.

BOUCHER, Albert
1915 - 2002

À Montréal, le 2 août 2002, à l'âge de 86 ans, est décédé Albert Boucher. Il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Huguette), Michel (Réjane), son épouse Gabrielle Belleau et son frère Léopold Boucher, ses petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le mardi 6 août à 10 h 30 en l'église St-Octave de Montréal-Est. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h à l'église.
Direction: T. Sansregret

BRUNET, Jean-Paul
1916 - 2002

À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 2 août 2002, à l'âge de 85 ans, est décédé des suites d'une longue maladie, M. Jean-Paul Brunet, retraité de CIL, époux de Mme Pierrette Marcoux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants feu Denis, Laurent (Louise Delorme), Suzanne, Bertrand et Hélène, ses deux petits-enfants Pierre-Olivier et Anne-Sophie. Il laisse également son frère Jacques (Claire Denis) et sa belle-soeur Mariette Marcoux, ses neveux et nièces, et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Mausolée St-Martin, édifice arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.** 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mardi 6 août de 14 h à 17 h. Une liturgie de la Parole aura lieu en la chapelle du Mausolée, le même jour, à 16 h 30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



CHARLAND, Jeanne
1911 - 2002

À l'Hôpital de Verdun, le 2 août 2002, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Jeanne Charland. Elle laisse dans le deuil ses neveux Robert (Claudette), Pierre (Diane), ses petits-neveux Jean-Guy, Marco, Sylvie. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 5775 Laurendeau, Montréal **www.urgelbourg.com** Les funérailles auront lieu le mardi 6 août à 11 h en l'église St-Paul et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi dès 8 h 30.

CLOUTIER, Lise
1936 - 2002

À sa résidence de Montréal, le 3 août 2002, à l'âge de 66 ans, est décédée Lise Cloutier. Elle laisse dans le deuil son conjoint Leonard Campbell, ses trois enfants: Marie-France, Marie-Claude et Jean-Pierre Lamarche, quatre petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis (es). La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 3955, Chemin Côte-de-Liesse, St-Laurent **www.urgelbourg.com** Les funérailles auront lieu le mercredi 7 août en l'église St-Laurent et de là au cimetière St-Laurent. Heures des funérailles à confirmer. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 22 h et mercredi à compter de 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

COULOMBE, Raoul
1930 - 2002

À Montréal, le 3 août 2002, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Raoul Coulombe, époux de Claire Champagne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvain et son épouse Jo-ane Taillefer, Lolita et son époux Michael Sikora, ses petits-enfants Félicia Coulombe, Gabriel, Isabelle et Olivia Sikora. Il laisse aussi dans le deuil ses frères Emilien (Rolande), Marcel (Madeleine), Eugène (Agnès), Roland (Jeanne), Lucien (Marie-Louise), Maurice (Marielle), Ferdinand (Marilyn), Laurier (Marielle), Dominique (Charlotte) et Clément, ses soeurs Lucienne (Armand Garneau), Soeur Jeannine sgm, Soeur Elisabeth sgm, et Céline, ses belles-soeurs Lise Boisvert, Nicole Roy (Benoit), Jeanne D'Arc Champagne, son beau-frère Fernand Champagne ainsi que nombreux cousins, cousines, neveux, nièces du Québec et de l'Alberta. La famille recevra parents et amis au **Salon funéraire Alfred Dallaire inc.** 1120, Jean-Talon Est, Montréal le lundi 5 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mardi 6 août à 10 h en l'église St-Isaac-Joques, 1335 Chabanel Est, Montréal. La mise en terre des cendres aura lieu au cimetière de Berthierville à une date ultérieure.

GAUVIN, Yvon
1927 - 2002

Au lac Brochet, le 3 août 2002, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Yvon Gauvin, époux de Mme Emilie Lanteigne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Dominique (Patrick Pretty), Rémi (Sothea Sam) et Nathalie (Marc Gagné), ses six petits-enfants Vincent, Alexis, Solina, Emilie, Camille et Antoine, ses soeurs Jacqueline et Huguette, ses beaux-frères et ses belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances le mercredi 7 août 10 h au **Salon funéraire Guy inc.** 974, rue Vanchesteing, St-Jovite Les funérailles auront lieu ce mercredi à 15 h à l'église Brébeuf, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

GOYER, Huguette (1935 - 2002)

À Victoria (BC), le 4 juillet 2002, à l'âge de 67 ans, après une longue maladie, est décédée Huguette Goyer, épouse en premières noces de feu Jim Archer et en secondes noces de feu Albert Fosker. Elle laisse dans le deuil sa fille Barbara Archer, sa mère Marguerite Goyer (feu Gédéas Goyer), ses soeurs Lise (Gérald Damskov), Claire (André Harel), Micheline (Pierre Garneau), Raymond Fournier, ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, ses beaux-enfants et plusieurs autres amis dont Margaret Landford et Roy Hinchcliff. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à Victoria où elle a vécu plus de vingt-cinq ans. Parents et amis, voulant témoigner leur affection, sont priés de remettre un don à la Fondation québécoise du cancer, 2075 de Champlain, Montréal (Qc) H2L 2T1 **Famille Marguerite Goyer** A200-95 est boul. Saint-Joseph Montréal (Qc) H2T 1H2

GUIMOND (née Dupras), Marie-Ange
1920 - 2002

À Montréal, le 4 août 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Marie-Ange Dupras, épouse de Lionel Guimond. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Jean, Claire et André, les conjoints respectifs, ses petits-fils Julien et Nicolas, sa soeur Bertha Crépeau, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise** 6700, Beauharnois Est, Montréal **www.urgelbourg.com** Les funérailles auront lieu le mercredi 7 août 2002 à 11 h en l'église St-François d'Assise (700 Gouges-Bizet, Mt) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi dès 9 h.

LABRIE, Normand
1943 - 2002

À Longueuil, le 26 juillet 2002, à l'âge de 59 ans, est décédé Normand Labrie, fils de feu Armand Labrie et de feu Catherine Alexander. Il laisse dans le deuil sa soeur Lorraine (Ronald Gauthier), ses neveux Jan Ian, Marc André, Louis René, Pier Daniel, sa nièce Geneviève ainsi que plusieurs amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 625 rue Principale, Ste-Dorothée **www.urgelbourg.com** où une liturgie de la Parole aura lieu le mercredi 7 août à 11 h et de là au cimetière Ste-Dorothée. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mercredi 7 août de 9 h à 11 h.



LAMBERT, Léo
1920 - 2002

À Montréal, le 3 août 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé Léo Lambert, époux de Réjeanne Sarazin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils François, sa soeur Rita Bourque, sa belle-soeur Yolande Sansoucy, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le mercredi 7 août 2002 à 11 h en l'église St-Jean-Vianney (6421, 25e Avenue, angle Beauharnois) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi dès 9 h à l'entrée de l'église. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie seraient appréciés.
Direction funéraire: Urgel Bourgie **www.urgelbourg.com**



LE ROYER, Guy
1944 - 2002

Tragiquement à son domaine de Knowlton, le vendredi 2 août 2002, à l'âge de 58 ans, est décédé Monsieur Guy Le Royer, époux bien-aimé de Madame Jacqueline Marcl. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois filles: Martine, Marie-Josée (Stéphane) et Julie (Dave), ses petits trésors: Laurence, Jeremy et Tommy, sa mère Pauline Dubuc, son frère Jacques (Nicole), son beau-frère René Marcl (Danielle), ses neveux et ses nièces, ainsi que plusieurs parents et de nombreux ami(e)s. Monsieur Le Royer repose à la **Maison funéraire Désourdy Wilson** 318 ch. Knowlton Knowlton, Qc JOE 1V0 Tél.: (450) 263-1212, Téléc.: (450) 263-9557 **dwilson@endirect.qc.ca** **RÉSEAU DIGNITÉ**

Les heures de visites seront le vendredi 9 août 2002 de 10 h à 13 h 30. Les funérailles suivront à 14 h en l'église St-Edouard de Knowlton. Des dons en sa mémoire à la Fondation "en Coeur", fondation québécoise pour les enfants malades du coeur, seraient grandement appréciés par la famille.

MARRONE, John

Subitement, après une maladie, à l'Hôpital Général Juif, le 2 août 2002, à l'âge de 54 ans, est décédé Monsieur John Marrone, époux bien-aimé de Carla. Il laisse également dans le deuil ses enfants Julie, Riccardo et Domenic, sa belle-fille Miriam, sa mère Giulietta, son frère Joe (Maria) ainsi qu'autres parents et amis. Les visites auront lieu au **Salon funéraire Rideau** 4275 des Sources, Dollard-des-Ormeaux 514-685-3344

le dimanche 4 août et le lundi 5 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service funéraire sera célébré en l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 7645 Le Mans, St-Léonard, le mardi 6 août à 10 h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons en sa mémoire peuvent être faits à la Société canadienne du cancer.

MONFETTE, Soeur Simone, C.N.D.
(S.S. Jean-Baptiste-de-la-Salle)

Décédée à l'infirmerie Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, le samedi 3 août 2002, à l'âge de 86 ans, dont 64 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Monfette et de feu Anais Moisan. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur, Madame Germaine Monfette Mainville, de nombreux neveux et nièces. Exposée le mardi 6 août de 16 h à 21 h. Célébration de prières le même jour à 19 h 30 et funérailles le mercredi 7 août à 10 h à la **Maison mère** 4873, avenue Westmount, Montréal L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
Direction: Alfred Dallaire inc.

PRÉVOST-COUSINEAU, Juliette
1916 - 2002

À l'hôpital Cité de la Santé de Laval, le 3 août 2002, à l'âge de 86 ans, est décédée Madame Juliette Cousineau, épouse de feu Monsieur Gustave Prévost. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Pierre Gosselin), Réal (Louise Girouard), Claire (Marcel-Guy Ouimet), Céline (Normand Girard), ses petits-enfants Isabelle, Anie, Eric, Sophie, Bruno, Brigitte, Sébastien, Mélanie, Natalie, ses arrière-petits-fils Ryan, Jordan, ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église St-Elzéar, 16 boul. St-Elzéar Est, Vimont, Laval, le mercredi 7 août à compter de 12 h. Les funérailles suivront à 14 h. Inhumation au cimetière St-Elzéar, Vimont, Laval. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Société canadienne du cancer, 323 boul. St-Martin Ouest, Laval, H7M 1Y7.
Direction: Alfred Dallaire inc.

RICHARD, Roberte Poulet Déziel
1914 - 2002

À l'hôpital de Valleyfield, le 3 août 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Roberte Richard Déziel. Elle laisse dans le deuil son fils Robert Poulet (Laurie), ses petits-enfants Carolyn (Allan Morton) et Pierre Poulet (Betty), et ses arrière-petits-enfants Mathieu et Laurent. Un service commémoratif aura lieu à la chapelle Mont-Royal, 1297 Chemin de la Forêt, Outremont (514-279-6540), le mardi 6 août 2002 à 19 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de votre choix seraient très appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **Maison funéraire Blythe Bernier**

ST-ROCH, Rosario

À Montréal, le 3 août 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Rosario St-Roch. Il laisse dans le deuil son épouse Rita Lebeau, ses enfants Ghislaine, Robert, Jacques, Réal ainsi que leurs conjoints(es), ses huit petits-enfants et un arrière-petit-fils. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.** 10 526, boul. St-Laurent, Montréal Les funérailles auront lieu le mardi 6 août à 10 h en l'église St-Benoit. Heures des visites: le lundi 5 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

TURPIN (Amyot), Laurette
1911 - 2002

À L'Annonciation, le 3 août 2002, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Laurette Amyot-Turpin. Elle laisse dans le deuil sa fille Nicole Gamache, ses neveux Thérèse et Michel Amyot, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 3955 Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) St-Laurent **www.urgelbourg.com** Les funérailles auront lieu le mardi 6 août 2002 à 20 h en la chapelle du complexe et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 20 h.

Une carte physique du génome de la souris est réalisée

Agence France-Presse

PARIS — Une carte physique du génome de la souris a été réalisée par un consortium international rassemblant plusieurs universités et instituts de recherche américains, canadiens et britanniques dont le travail est présenté dans l'édition en ligne de la revue *Nature*.

Une telle carte constitue un guide de navigation essentiel pour localiser un gène ou tout autre repère important, écrivent les auteurs de l'article.

Ces derniers soulignent que la carte fournira un cadre sur lequel ils pourront maintenant disposer les séquençages de souris déjà réalisés.

« Les séquences humaines pourraient également être utilisées pour faciliter la construction d'autres cartes de génome de mammifères » et, atout supplémentaire, la carte du génome de la souris pourrait aussi servir à combler les trous restants dans la carte du génome humain, soulignent-ils.

Quand il sera complété, le séquençage du génome de la souris aura un impact capital

sur la recherche biologique, estiment les chercheurs.

La souris est en effet un modèle biologique clef utilisé par les scientifiques dans le monde entier pour déterminer comment se déclarent et évoluent les maladies de l'homme, car ces rongeurs peuvent avoir ou être artificiellement amenés à avoir un très grand nombre d'affections humaines.

En avril dernier, la société américaine Celerera Genomics avait annoncé avoir décodé à 99 % le génome de la souris et comparé les gènes de trois espèces.

La firme avait précisé avoir séquencé plus de 15,9 milliards de paires de bases chez les types de souris étudiés, afin de dupliquer les cartes et réduire les risques d'erreur. Le génome d'une souris compte environ 2,6 milliards de paires de bases.

Le décodage du matériel génétique de la souris constitue une étape importante pour comprendre la spécificité du génome humain: les deux mammifères que sont l'homme et la souris n'ont divergé que récemment dans l'évolution des espèces et posséderaient jusqu'à 90 % de gènes identiques.

Les restes de la «Vénus hottentote» préparés rituellement pour des funérailles

EMSIE FERREIRA
Agence France-Presse

LE CAP — La dépouille de Saartje Baartman, la « Vénus hottentote », jadis bête de foire en Europe, a été purifiée hier, en préparation à des obsèques d'envergure nationale vendredi.

Des chefs de la communauté Khoisan, l'ethnie dont était originaire Saartje Baartman, et des représentants du gouvernement sud-africain ont assisté à cette cérémonie publique qui s'est tenue au Cap.

Saartje Baartman, décédée en 1816 et dont les restes ont été restitués par la France à l'Afrique du Sud en mai, a été honorée par des poèmes, des discours et des chants, tandis qu'en privé, des chefs traditionnels Khoisan procédaient à la purification et à l'habillage.

« Nous recourons à nos plus anciennes traditions pour rétablir son honneur, pour reconnecter son âme avec l'endroit d'où elle vient et rétablir son lien avec le monde du rêve », a expliqué aux journalistes le chef Khoisan Joseph Little.

Du sang animal, des herbes tra-

ditionnelles, du feu et de l'eau ont été utilisés « pour laver son corps si endommagé par les hommes », a-t-il ajouté.

Née en 1789 dans le Cap Oriental, Saartje Baartman avait été emmenée en 1810 en Europe par un médecin de la marine britannique.

Elle y fut exhibée pendant des années comme une bête de foire et un objet de curiosité sexuelle, à cause de sa morphologie marquée par un postérieur saillant et des organes génitaux protubérants. Elle mourut entre misère et prostitution à Paris, où ses restes furent exposés

jusqu'en 1974 au Musée de l'Homme.

Lors de la cérémonie, des aînés Khoisan ont drapé les restes de Saartje — son squelette ainsi que son cerveau et ses organes génitaux, conservés dans des bocaux — dans des peaux de bêtes, avant de les placer dans un cercueil, enveloppé du drapeau sud-africain, qui a été salué par quelque 500 personnes, dont une garde d'honneur de policiers et d'élus.

Le retour de la « Vénus hottentote » était devenu ces dernières années une croisade symbolique

pour les Khoisan (autrefois appelés les Hottentots), les premiers habitants historiques d'Afrique australe. Leur présence dans la région remonte à 25 000 ans.

Ces chasseurs-cueilleurs ou pasteurs furent successivement chassés par des migrations de tribus noires, par l'arrivée de colons européens, puis décimés par des épidémies, telles que la variole, à leur contact. Leurs survivants se mêlèrent à d'autres ethnies, constituant le noyau de la population métisse actuelle (8,5 %) d'Afrique du Sud.

MOT MYSTERE

LES ARBRES - Un mot de 7 lettres

M E N I R B O Q U E T E A U O
 N E M A R U D E P L A N T E R
 E E L L A R L L R A M E A U N
 N R S E Y M O B M E V I G N E
 T O D A Z E B A R E I N I A G
 E I D B L E I R L O D R A I L
 R E T U O B E E R E C L U R E
 O E A I Q L R R X A I L E M N
 F S J S N A I O V U M G U Y T
 H E V E A R T V K U R U O R I
 A Y U H T I H N I O O C R T S
 I C O N Q X E D S E U R C E Q
 E U O U I A I H P A R M N A U
 X A E C I P E I N D I G E N E
 E R E G N A R O U V R A I E R

- | | | | |
|-----------|-----------|---------|----------|
| ACCRU | EPICEA | MELIA | REGROS |
| ALLEE | ERABLE | MURIER | REJET |
| BOLDO | EXOTIQUE | MYRTE | RIDEAU |
| BOQUETEAU | FORET | OBIER | ROUVRAIE |
| BRIN | GAINIER | OKOUME | ROUVRE |
| BUIS | HAIE | OLIVIER | SAL |
| COCA | HEVEA | ORANGER | SAULE |
| DEPLANTER | HOUX | OREE | TAN |
| DRYADE | INDIGENE | ORNE | THEIER |
| DURAMEN | LARIX | PIN | THUYA |
| EBOUTER | LENTISQUE | QAT | ULCERE |
| ELEVE | LIARD | RAMEAU | VIGNE |
| ENCROUE | MAI | RAMURE | |
| ENTER | MELEZE | RAPIHA | |

Solution du dernier problème : RHINOCEROS

05/08/2002

11042

LA PHRASE SECRÉTÉE

Thème: Citation de Anatole France
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

N	T	L	N	T	E	E	S	O	S	A	S	T	Q
C	C	E	S	U	R	X	E	R	N	F	R	O	A
U	O	A	O										

Solution du dernier numéro : Seul le travail peut pratiquement nous consoler d'être nés.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

5 août 2002

06526

HORIZONTALEMENT

- Tolérance excessive - Dieu égyptien.
- Il a le goût du risque.
- Svelte - Chien de berger.
- Patron des orfèvres - Promise.
- Pièce allongée horizontale au-dessus d'une baie - Astate.
- Article - Être au comble de la fureur - Carte à jouer.
- Bienheureux et paisible - Ancienne capitale du Frioul.
- Son Altesse Royale - Lamin - Personnel.
- Se dit d'un ensemble ne comportant aucun élément - Sommet de Thessalie.
- Qui manifeste extérieurement ses sentiments.
- Occident - Amoureux.
- Ile de France - Dompter.

- Poussée à - Mesuré.
- Abréviation religieuse - Débarrassent de leur coquille.
- Actionné - Manquement à un règlement.
- Métal du groupe des lanthanides - Inscrire.
- Armée irlandaise - Muse de la Musique.
- À l'abri des risques et des tracés - Luths à trois cordes.
- Brochure - Renard polaire.
- Dieu à tête de faucon - Il brait - Ville du Japon.
- Horrible - Arbre à baies rouges.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	G	I	G	A	N	T	I	S	M	E	F
2	A	P	I	D	E	D	A	I	M	I	O
3	L	O	G	E	S	O	I	R	S	U	
4	A	M	O	N	T	I	L	L	A	D	O
5	N	E	T	T	E	A	L	G	U	E	S
6	T	E	E	R	O	T	I	E	T	A	
7	E	R	A	M	U	R	E	B	E	C	
8	R	U	G	E	A	I	E	L	R		
9	I	N	N	E	T	E	M	P	E	R	E
10	E	T	O	N	N	E	E	R	S	E	
11	S	E	N	T	I	C	L	I	E	N	T
12	L	E	S	E	R	O	S	D	U		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LA CHAIR DISPARUE

- 262 -

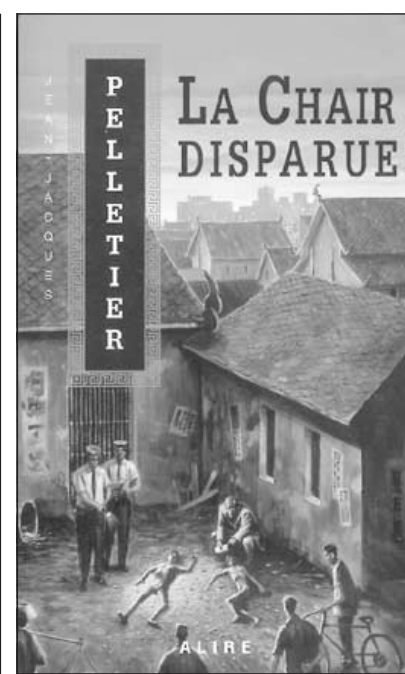
— Vous pouvez conserver tout le matériel qui vous sert à faire chanter les pigeons. Comme ça, vous serez protégé. Vous serez le seul à avoir les preuves en main. Quant à moi, j'ai seulement besoin d'une partie de l'information contenue dans leurs dossiers; je n'ai pas besoin des preuves comme telles.

— Je vais y penser.
 — Mais, avant tout, il faut terminer l'installation du laboratoire.
 — Je vous le répète. Dans une semaine au plus tard, ce sera terminé.
 — Je vous crois. Mais j'aimerais quand même que vous m'informiez de vos progrès au fur et à mesure. Si vous trouvez difficile d'avoir les représentants de la direction avec vous pendant deux jours, imaginez ce que c'est pour moi qui les rencontre à longueur d'année!

— Entendu. Je vous tiendrai au courant.
 — Splendide!
 Après avoir raccroché, Bréhal resta immobile pendant un long moment. Art/ho croyait vraiment pouvoir faire chanter l'ensemble de l'organisation. La directrice avait raison de s'inquiéter de lui et d'envoyer quelqu'un. Plus vite il serait éliminé, mieux cela vaudrait.

LÉVIS, 14 H 09

— Les Jones ne sont pas là ? demanda Claudia, étonnée.
 — Ils s'exercent à l'invisibilité, répondit Hurt. Il y en a un sur le terrain, l'autre est quelque part dans la maison.
 — J'ai parlé à F. Elle m'a dit que vous avez pensé à un plan. De mon côté, j'ai quelques idées. Elle veut qu'on regarde ça ensemble.
 — Alors, venez. On va aller sur le fleuve pour en parler.
 — Le fleuve ?
 — On peut joindre l'utile à l'agréable.
 Hurt guida Claudia vers le bateau amarré au quai du voisin.
 — On a une entente, expliqua-t-il pendant qu'il faisait démarrer le moteur et guidait le bateau à faible vitesse vers le large. Je donne des



cours de coutellerie à son garçon et je peux utiliser le quai.

— J'ai lu beaucoup de choses dans votre dossier, mais on ne parle nulle part de bateau... Je suis surprise que vous l'avez récupéré aussi vite, après l'histoire des grefes sauvages.

— Mon dossier ? reprit Hurt.
 — F me l'a communiqué. Je voulais savoir avec qui je travaillais.

— Vous avez satisfait votre voyeurisme ? fit la voix coupante de Sharp.

— Pour ce genre d'histoire, j'en ai suffisamment dans mon propre dossier, répliqua Claudia, du tac au tac. Ça m'a rendue prudente. Je ne voudrais pas faire équipe avec quelqu'un qui se comporterait comme je l'ai fait moi-même à l'époque.

— À savoir ?
 — Quelqu'un dont les comptes à régler passent avant le travail à effectuer.

— Et vous pensez pouvoir me faire confiance ?
 — C'était ce que je voulais vous demander.

Un long silence suivit. Lorsqu'ils furent parvenus au milieu du fleuve, Hurt coupa le moteur.

— Ici, ça devrait aller, dit-il. Alors, c'est quoi, votre plan ?
 — Globalement, il s'agit de compromettre Bréhal pour avoir prise sur lui, puis de s'en servir pour remonter la filière. Voir à qui il peut nous mener.

— Moi, ce que je veux, c'est : un, trouver celui qui m'a piégé et, deux, que Bréhal me foute la paix. Pour le reste, je n'ai pas tellement envie de partir en croisade.
 — Même si c'est la clé de ce que vous cherchez ?
 — On verra...

Ils discutaient depuis presque trente minutes lorsque trois motomarines passèrent près du bateau, faisant des vagues qui firent tanguer l'embarcation.

— Un vrai fléau, jeta Hurt.
 — F m'a dit que vous aviez des choses à m'apprendre sur Bréhal. Qu'il me connaissait.

— C'est ce qu'il a dit.
 Il lui fit un compte rendu des discussions qu'il avait eues au château avec le collectionneur.

— Mais le plus intéressant, fit-il en terminant, c'est le couteau qu'il m'a demandé d'évaluer. En l'examinant, on a trouvé du matériel électronique dissimulé dans le manche. Micro. Indicateur de position...

— C'est pour cette raison, le voyage en bateau ?

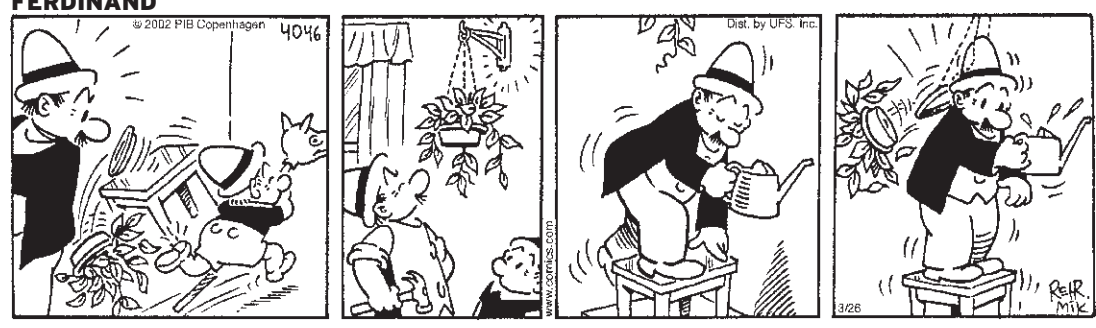
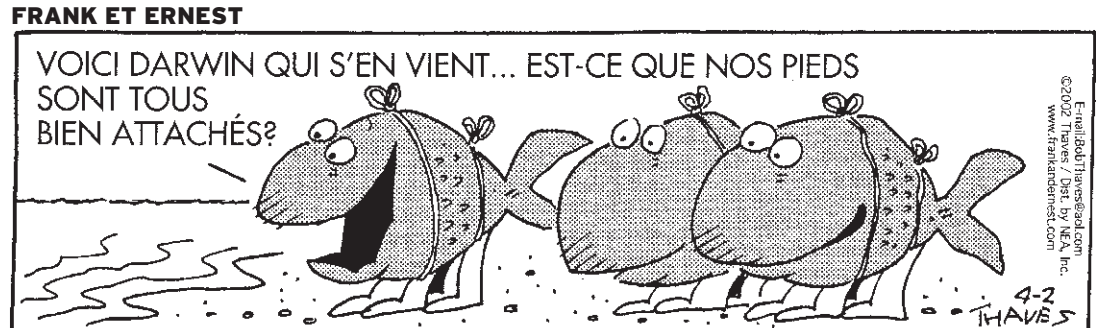
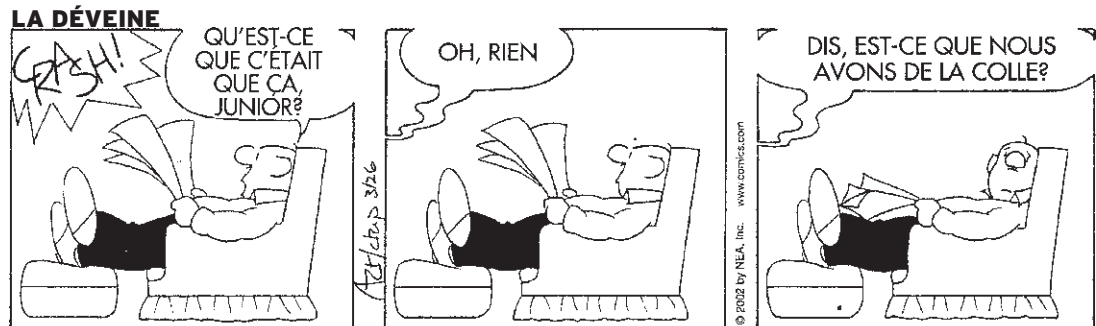
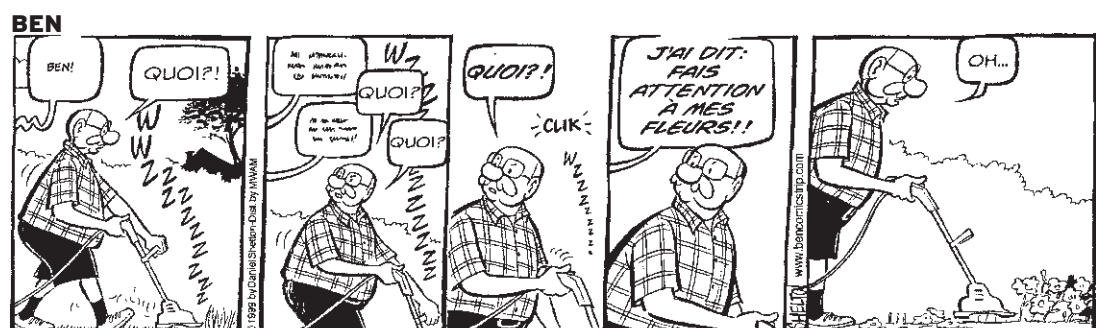
— Comme ils ont probablement découvert l'endroit où je reste, ils peuvent avoir planté des micros ou des caméras de surveillance. Les Jones ont tout inspecté, mais on ne sait jamais. Avec l'espionnage au laser...

À SUIVRE



© 1998 Les Éditions Alire Inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROMOSAT



LA PRESSE